

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE (negyedik tanács)

2012. július 19.(*)

„Termékbehozatal vám- és héamentessége – Szárazföldi gépjárművek szabványos tartályaiban lévő üzemanyag – A »motorral ellátott közúti jármű« fogalma – Mozdonyok – Közúti és vasúti szállítás – Az egyenlő bánásmód elve – A semlegesség elve”

A C-250/11. sz. ügyben,

az EUMSZ 267. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a Mokestinių ginotys komisija prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės (Litvánia) a Bírósághoz 2011. május 20-án érkezett, 2011. május 17-i határozatával terjesztett elő az előtte

a Lietuvos geležinkelių AB

és

a Vilniaus teritorinių muitinių,

a Muitinių departamentas prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos

között folyamatban lévő eljárásban,

A BÍRÓSÁG (negyedik tanács),

tagjai: J.–C. Bonichot tanácselnök, A. Prechal, K. Schiemann (előadó), C. Toader és E. Jarašiūnas bírák,

előtanácsnok: Y. Bot,

hivatalvezető: C. Strömholm tanácsos,

tekintettel az írásbeli szakaszra és a 2012. április 26-i tárgyalásra,

figyelembe véve a következők által előterjesztett észrevételeket:

- a Lietuvos geležinkelių AB képviseletében J. Sakalauskas és K. Švirinas advokatai,
- a Vilniaus teritorinių muitinių képviseletében L. Markevičienė, meghatalmazotti minőségben,
- a Muitinių departamentas prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos képviseletében A. Šipavičius, meghatalmazotti minőségben,
- a litván kormány képviseletében D. Kriaučiūnas és D. Stepanienė, meghatalmazotti minőségben,
- a görög kormány képviseletében G. Papadaki és I. Bakopoulos, meghatalmazotti minőségben,

– az Európai Bizottság képviselőjében A. Steiblyt és C. Soulay, meghatalmazotti minőségben,

tekintettel a főtanácsnok meghallgatását követően hozott határozatra, miszerint az ügy elbírálására a főtanácsnok indítványa nélkül kerül sor,

meghozta a következő

Ítéletet

1 Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem az alábbiak értelmezésére irányul:

- az 1988. május 3-i 1315/88/EGK tanácsi rendelettel (HL L 123., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 4. kötet, 3. o.) módosított, a vámmentességek közösségi rendszerének létrehozásáról szóló, 1983. március 28-i 918/83/EGK tanácsi rendelet (HL L 105., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 1. kötet 419. o.; a továbbiakban: 918/83 rendelet) 112. cikke (1) bekezdésének a) pontja;
- a vámmentességek közösségi rendszerének létrehozásáról szóló, 2009. november 16-i 1186/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 324., 23. o.) 107. cikke (1) bekezdésének a) pontja;
- az 1988. június 13-i 88/331/EGK tanácsi rendelettel (HL L 151., 79. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 131. o.) módosított, a 77/388/EGK irányelv 14. cikke (1) bekezdése d) pontja hatályának bizonyos termékek végleges behozatalára kivetett hozzáadottérték-adó alóli mentességek tekintetében történő meghatározásáról szóló, 1983. március 28-i 83/181/EGK tanácsi irányelv (HL L 105., 38. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 91. o.; a továbbiakban: 83/181 rendelet) 82. cikke (1) bekezdésének a) pontja, és
- a 2006/112/EK irányelv 143. cikke b) és c) pontja hatályának bizonyos termékek végleges behozatalára kivetett hozzáadottérték-adó alóli mentességek tekintetében történő meghatározásáról szóló, 2009. október 19-i 2009/132/EK tanácsi irányelv (HL L 292., 5. o.) 84. cikke (1) bekezdésének a) pontja.

2 E kérelmet a Lietuvos geležinkelių AB (litván vasúti részvénytársaság, a továbbiakban: LG) és a Vilniaus teritorinė muitinė (vilniausi vámhivatal) között folyamatban lévő jogvitában nyújtották be, amelynek tárgya az a jövedéki adó, hozzáadottérték-adó (a továbbiakban: héa) és bírság, amelyet e hatóság követel az LG-től.

Jogi háttér

Az uniós jog

3 A 918/83 rendelet 112. cikke e rendelet „Közúti [helyesen: szárazföldi] gépjárművek és speciális tartálykocsik üzemanyagai és kenőanyagai” megnevezés XXVII. címe alatt található.

4 E rendelet 112. cikke (1) bekezdésének a) pontja úgy rendelkezik, hogy behozatali vámoktól mentesen hozható be a Közösség vámterületére belépő magán- és kereskedelmi gépjárművek, valamint motorkerékpárok szabványos tartályaiban lévő üzemanyag.

5 Az említett rendelet 112. cikke (2) bekezdésének a) pontja a „kereskedelmi gépjármű” fogalmát a következőképpen határozza meg:

„bármilyen, motorral ellátott közúti [jármű] (beleértve a vontatókat is, pótkocsikkal vagy anélkül),

melyet felépítésének és felszerelésének a típusa szerint az alábbiak szállítására tervezték és az alábbiak szállítására képes, fizetségért vagy anélkül [helyesen: az alábbiak ellenérték fejében történ? vagy ingyenes szállítására tervezték, és az alábbiak szállítására alkalmas]:

- több mint kilenc személy, beleértve a vezetőt is,
- árucikkek,

és bármely, a szállítástól [...] eltér? különleges célra tervezett közúti [járm?].”

6 Ugyanezen rendelet 112. cikke (2) bekezdése a) pontjának bolgár, spanyol, cseh, német, észt, görög, angol, francia, olasz, lett, litván, magyar, máltai, lengyel, portugál, román, szlovák, szlovén és finn nyelvi változatában az e rendelkezés szerinti fogalom meghatározás a kérdéses járm?vet „közúti” járm?ként határozza meg, míg a dán, holland és svéd nyelvi változatban nem szerepel ez a min?sítés.

7 A 918/83 rendelet 113. cikke felhatalmazza a tagállamokat, hogy a behozatali vám alóli mentesség alkalmazását a kereskedelmi gépjárm?vek szabványos tartályában található üzemanyag tekintetében járm?venként és utanként 200 literre korlátozzák.

8 Az 1186/2009 rendelet 2010. január 1-jét?l hatályon kívül helyezte a 918/83 rendeletet. Azonban az 1186/2009 rendelet 107. cikke (1) bekezdésének a) pontjában és (2) bekezdésének a) pontjában, valamint 108. cikkében azonos, illetve egyes nyelvi változatokban lényegében azonos megfogalmazással átvette a 918/83 rendelet 112. cikke (1) bekezdésének a) pontját és (2) bekezdésének a) pontját, valamint 108. cikkét.

9 A 83/181 irányelv 82. cikke ezen irányelv „Közúti [helyesen: szárazföldi] járm?vekben és a különleges tartálykocsikban lév? üzemanyag és ken?anyag” megnevezés? VI. fejezetében található.

10 Ezen irányelv 82. cikke (1) bekezdésének a) pontja a 918/83 rendelet 112. cikke (1) bekezdésének a) pontjában foglaltakkal lényegében azonos kifejezésekkel úgy rendelkezik, hogy behozatali héától mentesen lehet behozni a magáncélú gépjárm?vek, a haszongépjárm?vek és a motorkerékpárok szabványos tartályában lév? üzemanyagot.

11 A 83/181 irányelv 82. cikke (2) bekezdésének a) pontja meghatározza a „haszongépjárm?” fogalmát, amely a román és svéd nyelvi változat kivételével, minden nyelvi változatban megegyezik, illetve lényegében megegyezik a 918/83 rendelet 112. cikke (2) bekezdésének a) pontjában foglaltakkal.

12 A 83/181 irányelv 82. cikke (2) bekezdése a) pontjának bolgár, spanyol, cseh, német, észt, görög, angol, francia, olasz, lett, litván, magyar, máltai, lengyel, portugál, szlovák, szlovén, finn és svéd nyelvi változatában az e rendelkezés szerinti fogalom meghatározás a kérdéses járm?vet „közúti” járm?ként határozza meg, míg a dán, holland és román nyelvi változatban nem szerepel ez a min?sítés.

13 A 83/181 irányelv 83. cikke felhatalmazza a tagállamokat, hogy a héamentesség alkalmazását a haszongépjárm?vek szabványos tartályában lév? üzemanyag tekintetében járm?venként és utanként 200 literre korlátozzák.

14 A 2009/132 irányelv 2009. november 30-ától hatályon kívül helyezte a 83/181 irányelvet. Azonban a 2009/132 irányelv 84. cikke (1) bekezdésének a) pontjában és (2) bekezdésének a) pontjában azonos, illetve egyes nyelvi változatokban lényegében azonos megfogalmazással átvette a 83/181 irányelv 82. cikke (1) bekezdésének a) pontját és (2) bekezdésének a) pontját. A

2009/132 irányelv 85. cikkében foglalt rendelkezések pedig lényegében megegyeznek a 83/181 irányelv 83. cikkében foglaltakkal.

A litván jog

15 A Litván Köztársaság hozzáadottérték-adóról szóló IX-751. sz. törvénye (Respublikos pridėtins vertės mokestis IX-751. sz., Žin., 2002., 35-1271. sz., 2002., 40. sz., 2002., 46. sz., 2002. 48. sz.; a továbbiakban: héatörvény), amelyet később módosítottak (Žin., 2004., 17-505. sz.), „Különös esetek, amikor az importált áruk mentesülnek a héa alól” címet viselő 40. cikke (1) bekezdésének 21. pontjában elírja, hogy mentesek a behozatali héa alól „a gépjárművekben található, azok üzemeltetéséhez szükséges üzemanyagok és kenőanyagok”.

16 Az importált áruk hozzáadottérték-adó alóli mentességéről szóló, 2004. április 16-i 438. sz. kormányrendelet (dėl importuojamų prekių neapmokestinimo pridėtins vertės mokestiu, Žin., 2004., 58-2048. sz.) 18.1. pontja úgy szól, hogy a héatörvény 40. cikke (1) bekezdésének 21. pontjában szereplő behozatali héa alóli mentesség abban az esetben vonatkozik az üzemanyagra, ha az:

„a személy- és áruszállításra szolgáló közúti haszongépjárművek (beleértve a vontatót és a nyerges vontatót is) rögzített, a gyártó műszaki dokumentációjában ilyenként szereplő üzemanyagtartályaiban (beleértve a járműbe a gázüzemű berendezés részeként beszerelt gázhengereket is) található, amelyekből ez az üzemanyag közvetlenül a járművek felszerelt üzemanyag-ellátó rendszerébe kerül, vagy a hűtési és egyéb rendszerek működtetésére szolgál”.

17 A Litván Köztársaság jövedéki adóról szóló IX-1987. sz. törvényének (Lietuvos Respublikos akcizų įstatymas, Žin., 2004., 26-802. sz.; a továbbiakban: jövedéki adóról szóló törvény) „Különös esetek, amikor az energiatermékek mentesülnek a jövedéki adó alól” címet viselő 41. cikke (1) bekezdésének 8. pontja elírja, hogy mentesek a jövedéki adó alól:

„a Litván Köztársaságba járművekben, azoknak a gyártó műszaki dokumentációjában ilyenként rögzített, felszerelt üzemanyagtartályaiban és motorolajtartályaiban behozott energiatermékek, amely tartályokból ez az üzemanyag vagy olaj közvetlenül a jármű motorjának üzemanyag-ellátó rendszerébe, illetve kenőrendszerébe kerül”.

18 A jövedéki adóról szóló törvény 41. cikkének (2) bekezdése úgy rendelkezik, hogy az e cikk (1) bekezdésében elírt mentességi rendszert és korlátozásokat a kormány vagy az általa felhatalmazott szerv határozza meg.

19 A 2002. június 4-i 821. sz. kormányrendeletben (Žin., 2002., 6-2264. sz.) jóváhagyott, a jövedéki adóról szóló törvény 41. cikke (1) bekezdésének 8. pontjában meghatározott mentességek alkalmazására vonatkozó szabályok 12. pontja elírja, hogy nem lehet jövedéki adót kivetni a Litván Köztársaságba importált energiatermékekre, „ha azok személy- és áruszállításra szolgáló közúti haszongépjárművek (beleértve a vontatót és a nyerges vontatót is) rögzített, a gyártó műszaki dokumentációjában ilyenként szereplő üzemanyagtartályaiban (beleértve a járműbe a gázüzemű berendezés részeként beszerelt gázhengereket is) található, amelyekből ezen energiatermékek közvetlenül a járművek felszerelt üzemanyag-ellátó rendszerébe kerülnek, vagy a hűtési és egyéb rendszerek működtetésére szolgálnak, amennyiben ugyanabban a járműben használják, amelyikben behozták”.

Az alapeljárás és az elzetes döntéshozatalra elterjesztett kérdések

20 A 2005. január 1-jétől 2010. április 30-ig terjedő időszakban az LG rendszeresen dízel üzemanyagot vásárolt Nyeszterov és Szovjetszk vasútállomásán, a kalinyingrádi régióban

(Oroszország) mozdonyai üzemanyagtartályainak feltöltése céljából. Ezt az üzemanyagot a mozdonyok szabványos üzemanyagtartályaiba töltötték, majd e tartályokban behozták az Európai Unió vámterületére, anélkül hogy erről vámárú-nyilatkozatot tettek volna.

21 Az LG azt a tájékoztatást kapta a litván hatóságoktól, hogy a mozdonyok szabványos üzemanyagtartályaikban harmadik országból behozott üzemanyag tekintetében behozatali mentesség illeti. Ugyanis a Muitinės departamentas prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos (a Litván Köztársaság Pénzügyminisztériumának vámügyi főosztálya) 2002. február 26-i levelében arról tájékoztatta, hogy nem kell külön bevallani a Litván Köztársaság határán áthaladó mozdonyok üzemanyagtartályaikban lévő üzemanyagot, mivel ez sem jövedéki adó, sem pedig behozatali héa alá nem tartozik.

22 Továbbá az LG 2007. június 8-án kérelmet intézett a Valstybinė mokesčių inspekcija prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos-hoz (a Litván Köztársaság Pénzügyminisztériuma mellett működő nemzeti adóhatósághoz), és azt kérte, hogy utóbbi foglaljon állást arról, hogy a mozdonyok a héatörvény alapján közúti gépjárműveknek minősülnek-e. E hatóság 2007. június 27-i válaszában megerősítette, hogy a mozdonyokat ilyen járműveknek kell tekinteni.

23 Az Európai Bizottság a Litván Köztársaságnak küldött 2008. november 14-i levelében jelezte, hogy a mozdonyok nem tekinthetők közúti gépjárműveknek, következésképpen a 918/83 rendelet 112. cikkében foglalt vámmentességek, illetve a 83/181 irányelv 82. cikkében foglalt adómentességek nem vonatkoznak a mozdonyok üzemanyagtartályaikban behozott üzemanyagra.

24 A Pénzügyminisztérium 2008. november 20-i levelében arról tájékoztatta az LG-t, hogy a héatörvényben szabályozott behozatali héa alóli mentesség nem alkalmazható a mozdonyokra. Így az LG megszüntette a mozdonyai üzemanyagtartályainak orosz területen való feltöltését. 2008. november 27-i levelében e minisztérium arról tájékoztatta az LG-t, hogy az általa felügyelt hatóságok be fogják szedni a mozdonyok szabványos üzemanyagtartályaikban szállított üzemanyag után fizetendő adót.

25 A Vilniaus teritorijoje muitinės ezt követően adóellenőrzést tartott a 2005. január 1-jétől 2010. április 30-ig terjedő időszak vonatkozásában az Európai Unió vámterületére mozdonyok szabványos üzemanyagtartályaikban behozott üzemanyag tárgyában, és az LG-vel 2010. december 16-án közölt OVM320138M. sz. határozatában 28 860 895 LTL összegű jövedéki adót, behozatali héát, késedelmi kamatot, valamint – a jövedéki adó és a behozatali héa meg nem fizetése miatt – bírságot állapított meg utólagosan.

26 Az LG 2011. január 6-án fellebbezést nyújtott be e határozattal szemben a Litván Köztársaság Pénzügyminisztériumának vámügyi főosztályához. Mivel e főosztály a hatályos jogszabályokban előírt határidőben nem hozta meg döntését, az LG 2011. március 3-án jogorvoslati kérelmet nyújtott be az említett határozat hatályon kívül helyezése iránt a kérdést előterjesztő bírósághoz.

27 E bíróság megemlíti, hogy a 918/83 rendeletnek a releváns rendelkezéseket tartalmazó címe egyszeren „szárazföldi gépjárművekre” utal, és a mozdonyok e járműtípusba tartoznak. E bíróság kétségbe vonja, hogy célszerű és jogilag megalapozott-e eltérő adószabályozást alkalmazni a különböző típusú szárazföldi járművekre. Szerinte meg kell vizsgálni, hogy objektív alapon indokolt-e a mozdonyok és a közúti gépjárművek eltérő adójogi megítélése, ha minden egyéb feltétel, azaz a jármű célja (a jelen esetben haszonjármű), az üzemanyag behozatala (szabványos üzemanyagtartályokban) és felhasználásának módja (a jármű meghajtása céljából) azonos.

28 Ilyen körülmények között a Mokestinis gins komisija prie Lietuvos Respublikos

Vyriausyb?s (a Litván Köztársaság Kormánya mellett m?köd?, adójogi jogvitákban eljáró bizottság) felfüggesztette az eljárást, és el?zetes döntéshozatal céljából a következ? kérdéseket terjesztette a Bíróság elé:

„1) Úgy kell-e értelmezni a 918/83 rendelet 112. cikke (1) bekezdésének a) pontjában és az 1186/2009 rendelet 107. cikke (1) bekezdésének a) pontjában szerepl?, behozatali vámok alóli mentességet, hogy az alkalmazandó a mozdonyok min?sül? gépjárm?vekre is?

2) Úgy kell-e értelmezni a [83/181 irányelv] 82. cikke (1) bekezdésének a) pontjában és a 2009/132/EK irányelv 84. cikke (1) bekezdésének a) pontjában szerepl? [héamentességet], hogy az alkalmazandó a mozdonyok min?sül? gépjárm?vekre is?

3) Amennyiben a második kérdésre adott válasz igenl?, úgy kell-e értelmezni az olyan jogszabályokat, mint a [83/181 irányelv] 82. cikke (1) bekezdésének a) pontja és a [2009/132 rendelet] 84. cikke (1) bekezdésének a) pontja, hogy azok megtiltják a tagállamok számára, hogy az üzemanyagok behozatali héa alóli mentességének eseteit oly módon korlátozzák, hogy el?írják, hogy az ilyen mentesség kizárólag olyan üzemanyagra vonatkozik, amelyet az Európai Unió területére gépjárm?vek szabványos üzemanyagtartályában hoztak be, és amely e járm?vek m?ködtetéséhez szükséges?”

Az el?zetes döntéshozatalra el?terjesztett kérdésekr?

29 A kérdést el?terjeszt? bíróság az els? és a második kérdésével, amelyeket együttesen kell vizsgálni, lényegében azt kívánja megtudni, hogy a 918/83 rendelet 112. cikke (1) bekezdésének a) pontját, a 1186/2009 rendelet 107. cikke (1) bekezdésének a) pontját, a 83/181 irányelv 82. cikke (1) bekezdésének a) pontját és a 2009/132/EK irányelv 84. cikke (1) bekezdésének a) pontját akként kell-e értelmezni, hogy azok vonatkoznak a mozdonyokra is.

30 Emlékeztetni kell arra, hogy e rendelkezések szerint behozatali vámtól és héától mentesen hozható be többek között az az üzemanyag, amely az Unió területére belép? „haszongépjárm?vek” szabványos üzemanyagtartályában található.

31 A „haszongépjárm?” fogalmát a 918/83 rendelet 112. cikke (2) bekezdésének a) pontja, a 1186/2009 rendelet 107. cikke (2) bekezdésének a) pontja, a 83/181 irányelv 82. cikke (2) bekezdésének a) pontja és a 2009/132/EK irányelv 84. cikke (2) bekezdésének a) pontja úgy határozza meg, mint „bármilyen, motorral ellátott közúti járm?vet”, amely megfelel egyes különös feltételeknek, amelyeket f?szabály szerint a mozdonyok és más szárazföldi járm?vek is teljesíthetnek.

32 E tekintetben, amint a jelen ítélet 6., 8., 12. és 14. pontjában is említésre került, eltérések vannak az érintett rendelkezések különböz? nyelvi változatai között. A bolgár, spanyol, cseh, német, észt, görög, angol, francia, olasz, lett, litván, magyar, máltai, lengyel, portugál, szlovák, szlovén és finn nyelvi változat a kérdéses járm?vet kifejezetten „közúti gépjárm?ként” határozza meg, míg a dán és holland nyelvi változatban nem szerepel ez a min?sítés. Ez utóbbi nyelvi változatok egyszer?en a „gépjárm?” kifejezést használják.

33 A román és svéd nyelvi változatban különbség van e tekintetben az érintett rendeletek és az irányelvek szövegváltozatai között. Míg a román nyelvi változatban a 918/83 és 1186/2009 rendeletben szerepl? fogalommeghatározás a „közúti gépjárm?” kifejezést használja, a 83/181 és 2009/132 irányelv a „gépjárm?” fogalmára utal. Ezzel szemben a svéd nyelvi változatban a 918/83 és 1186/2009 rendeletben szerepl? fogalommeghatározás a „gépjárm?” kifejezést használja, a 83/181 és 2009/132 irányelv pedig a „közúti gépjárm?” fogalmára utal.

34 Az állandó ítélkezési gyakorlat szerint valamely uniós jogi jogszabály eltér? nyelvi változatait egységesen kell értelmezni, és ezért – amennyiben a változatok eltérnek egymástól – az érintett rendelkezést azon szabályozás általános rendszerének és céljának figyelembevételével kell értelmezni, amelynek e rendelkezés részét képezi (lásd különösen a C-341/01. sz. Plato Plastik Robert Frank ügyben 2004. április 29-én hozott ítélet [EBHT 2004., I-4883. o.] 64. pontját és az ott hivatkozott ítélkezési gyakorlatot).

35 E tekintetben emlékeztetni kell arra, hogy a héával kapcsolatos állandó ítélkezési gyakorlat szerint, amely a vámokra is alkalmazandó, az adómentességek leírására használt kifejezéseket szigorúan kell értelmezni, mivel ezek kivételt jelentenek a f?szabályhoz képest, miszerint az adóalany által ellenszolgáltatás fejében teljesített minden termékértékesítés és szolgáltatásnyújtás után héát kell fizetni (lásd ebben az értelemben a C-540/09. sz. Skandinaviska Enskilda Banken ügyben 2011. március 10-én hozott ítélet [EBHT 2011., I-1509. o.] 20. pontját).

36 Az érintett rendelkezések célját illet?en a litván kormány és a Bizottság a tárgyaláson úgy érvelt, hogy az e rendelkezésekben szabályozott behozatali vám alóli mentesség és héamentesség célja az, hogy egyrészt?l egyszer?sítsék a magánszemélyek számára az Unió küls? határainak átlépését, másrészt?l pedig, hogy megkönnyítsék az illetékes hatóságok által elvégzend? vám- és adóügyi ellen?rzést. Az Unió területére naponta belép? összes közúti járm? üzemanyagtartályának tartalmát rendszeresen vizsgálni szinte lehetetlen feladatnak t?nik, de legalábbis aránytalanul nagy költségekkel járna, és túl sok kellemetlenséget jelentene az utasok számára a beszedhet? behozatali vámok és héa összegéhez képest.

37 Márpedig nem merült fel olyan ténykörülmény, amely alapján megállapítható lenne, hogy az említett rendelkezések a jelen ítélet 36. pontjában kifejtett?l eltér? célra irányulnak. Ellenben ezt a célt meger?síti az a lehet?ség, amelyet a 918/83 rendelet 113. cikke, a 1186/2009 rendelet 108. cikke, a 83/181 irányelv 83. cikke és a 2009/132 irányelv 85. cikke biztosít a tagállamok számára, hogy az alapügybeli rendelkezések alkalmazását járm?venként és utanként 200 liter üzemanyagra korlátozzák.

38 Ugyanakkor az alapügybeli mozdonyokkal kapcsolatban a Bíróság elé terjesztett iratokból kiderül, hogy egyrészt?l az üzemanyagtartályaik ?rtartalma a 7000 litert is elérheti. Másrészt?l pedig a litván kormány szerint az LG-nek csupán 136 dízelmotoros mozdonya volt 2008-ban, és ezeknek csak egy része kelt át rendszeresen azon a határon, amely a Litván Köztársaságot az Orosz Föderációtól elválasztja. Márpedig úgy t?nik, hogy a mozdonyok üzemanyagtartályainak rendszeres vizsgálata aligha jár ugyanolyan kellemetlenségekkel, mint amelyeket a jelen ítélet 36. pontjában a közúti járm?vek kapcsán említettünk, és amelyeket az uniós jogalkotó nyilvánvalóan el kívánt kerülni azáltal, hogy az érintett rendelkezéseket elfogadta.

39 Ebb?l következik, hogy az e rendelkezésekben szabályozott behozatali vám alóli mentesség és héamentesség mozdonyokra való alkalmazása nem felel meg annak a célnak, amelyet az uniós jogalkotó az említett rendelkezések elfogadásával követett.

40 Nem vitatott, hogy valamely másodlagos uniós jogszabályt – amennyiben lehetséges – úgy kell értelmezni, hogy összhangban legyen a Szerz?dések rendelkezéseivel és az uniós jog általános elveivel (lásd különösen a C-314/89. sz. Rauh-ügyben 1991. március 21-én hozott ítélet [EBHT 1991., I-1647. o.] 17. pontját és a C-1/02. sz. Borgmann-ügyben 2004. április 1-jén hozott ítélet [EBHT 2004., I-3219. o.] 30. pontját).

- 41 Az LG úgy érvelt, hogy az egyenl? bánásmód elvét sérti az érintett rendelkezések olyan értelmezése, amely szerint a vasúti forgalmat nem illetik meg ugyanazok az el?nyök, mint amelyekben a közúti forgalom részesül.
- 42 Az LG szerint a vasúti szállítás közvetlen versenyhelyzetben van a közúti szállítással, és objektíve semmi nem indokolja, hogy az adózás terén különbséget tegyenek az eltér? típusú szárazföldi járm?vek között. Az LG ezzel összefüggésben hangsúlyozza, hogy az adózás terén az egyenl? bánásmód elvének megsértése olyan egyéb típusú hátrányos megkülönböztetésben is megnyilvánulhat, amelyek olyan gazdasági szerepl?ket érintenek, akik nincsenek szükségképpen versenyhelyzetben, más szempontból mégis hasonló helyzetben vannak (a C-309/06. sz. Marks & Spencer ügyben 2008. április 10-én hozott ítélet [EBHT 2008., I-2283. o.] 49. pontja).
- 43 Az LG el?adja, hogy a közúti szállítás mind a teherszállítás, mind a személyszállítás szempontjából a vasúti szállítás alternatívája. Továbbá e szállítási eszközök hasonlóak, legalábbis ami a közlekedési hálózat nyomvonalát, a szállított rakomány jellegét és a m?ködési módjukat illeti, mivel leggyakrabban bels?égés? motorral hajtott, hasonló sebességgel közleked? járm?vek használatán alapulnak.
- 44 Ezzel kapcsolatban emlékeztetni kell arra, hogy az állandó ítélkezési gyakorlat szerint az egyenl? bánásmód elve megköveteli, hogy az összehasonlítható helyzeteket ne kezeljék eltér?en, és az eltér? helyzeteket ne kezeljék ugyanúgy, hacsak az ilyen bánásmód objektíve nem igazolható (a C-344/04. sz., IATA és ELFAA ügyben 2006. január 10-én hozott ítélet [EBHT 2006., I-403. o.] 95. pontja).
- 45 Ezenkívül az állandó ítélkezési gyakorlatból következik, hogy a héa területén az adósemlegesség elvében kifejez?d? egyenl? bánásmód elvével ellentétes különösen az, ha az egymással versenyz? hasonló árukat vagy szolgáltatásokat a héa szempontjából eltér?en kezelik (lásd különösen a C-259/10. és C-260/10. sz. Rank Group egyesített ügyekben 2011. november 10-én hozott ítélet [EBHT 2011., I-10947. o.] 32. pontját és az ott hivatkozott ítélkezési gyakorlatot).
- 46 Ugyanakkor a Bíróság a fent hivatkozott IATA és ELFAA ügyben hozott ítélet 96. pontjában kimondta, hogy a különféle közlekedési módok általában nem cserélhet?k fel, ezért a különféle közlekedési ágazatokban tevékenyed? vállalkozások helyzete sem hasonlítható össze.
- 47 Ezenkívül, amint a jelen ítélet 36–38. pontjából is következik, a mozdonyok helyzete, tekintettel arra a célra, amelyet az uniós jogalkotó az említett rendelkezések elfogadásakor követett, nem hasonlítható össze a közúti járm?vek helyzetével.
- 48 Ebb?l következik, hogy az egyenl? bánásmód elve nem követeli meg, hogy az érintett rendelkezéseket akként értelmezzük, hogy azok a mozdonyokra is vonatkoznak.
- 49 A fenti megfontolások összességéb?l következik, hogy az els? és második kérdésre azt a választ kell adni, hogy a 918/83 rendelet 112. cikke (1) bekezdésének a) pontját, a 1186/2009 rendelet 107. cikke (1) bekezdésének a) pontját, a 83/181 irányelv 82. cikke (1) bekezdésének a) pontját és a 2009/132/EK irányelv 84. cikke (1) bekezdésének a) pontját akként kell értelmezni, hogy azok nem vonatkoznak a mozdonyokra.
- 50 Az els? és második kérdésre adott válaszra tekintettel nem kell megvizsgálni a harmadik kérdést.

A költségekről

51 Mivel ez az eljárás az alapeljárásban részt vevő felek számára a kérdést előterjesztő bíróság előtt folyamatban lévő eljárás egy szakaszát képezi, ez a bíróság dönt a költségekről. Az észrevételeknek a Bíróság elé terjesztésével kapcsolatban felmerült költségek, az említett felek költségeinek kivételével, nem téríthetők meg.

A fenti indokok alapján a Bíróság (negyedik tanács) a következőképpen határozott:

Az 1988. május 3-i 1315/88/EGK tanácsi rendelettel módosított, a vámmentességek közösségi rendszerének létrehozásáról szóló, 1983. március 28-i 918/83/EGK tanácsi rendelet 112. cikke (1) bekezdésének a) pontját, a vámmentességek közösségi rendszerének létrehozásáról szóló, 2009. november 16-i 1186/2009/EK tanácsi rendelet 107. cikke (1) bekezdésének a) pontját, az 1988. június 13-i 88/331/EGK tanácsi rendelettel módosított, a 77/388/EGK irányelv 14. cikke (1) bekezdése d) pontja hatályának bizonyos termékek végleges behozatalára kivetett hozzáadottérték-adó alóli mentességek tekintetében történő meghatározásáról szóló, 1983. március 28-i 83/181/EGK tanácsi irányelv 82. cikke (1) bekezdésének a) pontját, és a 2006/112/EK irányelv 143. cikke b) és c) pontja hatályának bizonyos termékek végleges behozatalára kivetett hozzáadottérték-adó alóli mentességek tekintetében történő meghatározásáról szóló, 2009. október 19-i 2009/132/EK tanácsi irányelv 84. cikke (1) bekezdésének a) pontját akként kell értelmezni, hogy azok nem vonatkoznak a mozdonyokra.

Aláírások

* Az eljárás nyelve: litván.